Организация Объединенных Наций E/CN.5/2014/NGO/34

Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
20 November 2013
Russian
Original: English

Комиссия социального развития
Пятьдесят вторая сессия
11–21 февраля 2014 года
Последующая деятельность по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи: приоритетная тема: содействие расширению прав и возможностей людей в целях достижения искоренения нищеты, социальной интеграции и полной занятости и достойной работы для всех

Заявление, представленное Международной федерацией женщин с университетским образованием, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 36 и 37 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета.

13-57426 X (R) 091213 091213

Просьба отправить на вторичную переработку

Заявление

Предоставление возможности получить среднее или высшее образование и образование в области прав человека в рамках системы будь то формального или неформального образования — это наиболее эффективный путь к расширению прав и возможностей девочек и женщин посредством приобретения ими навыков, позволяющих им принимать участие в жизни общества и вносить в нее свой вклад. Наряду со школьным и университетским образованием, важное значение, особенно с точки зрения расширения прав и возможностей девочек и женщин, может иметь обучение на неформальных курсах повышения грамотности и курсах по правам человека. Образование готовит девочек и женщин к трудоустройству в будущем и содействует повышению качества их жизни, повышению их самооценки и их положения в обществе, а также позволяет им оказывать большее влияние на принятие решений, затрагивающих их жизнь. Непрерывное образование расширяет права и возможности девочек и женщин в экономическом плане, а также в области руководства и принятия решений.

Содействие расширению прав и возможностей девочек и женщин требует инвестиций в человеческий капитал девочек. Среднее и высшее образование помогает оградить девочек и женщин от трех весьма специфических для их пола ситуаций, которые могут разрушить их будущее и лишить их соответствующих прав и возможностей, а именно:

- беременность в подростковом возрасте и ранние браки;
- насилие по признаку пола;
- низкооплачиваемая и неоплачиваемая работа по уходу.

Беременность в подростковом возрасте и ранние браки

Беременность в подростковом возрасте или вступление в ранний брак для девочек, как правило, означают прекращение формального школьного образования и утрату возможности в полной мере реализовать свой потенциал. Когда девочка оказывается не в состоянии посещать школу, вероятность того, что она будет обречена до конца дней жить в нищете, изоляции и беспомощности, резко возрастает. Подростковая беременность часто становится следствием недостаточно строгого выполнения или игнорирования законов, направленных на недопущение детских браков — явления, которое представляет собой целый комплекс нарушений прав человека девочек и женщин.

Травма, пережитая молодой матерью вследствие утраты прав и возможностей, жизни в условиях нищеты, социальной изоляции и неполной занятости, передается ее детям и обрекает все последующие поколения на порочный круг социальной изоляции и нищеты. Последствия ранних браков и беременности в подростковом возрасте для девочек и женщин также чреваты серьезными экономическими издержками и подрывают процессы экономического роста и социального развития страны.

Получение девочками среднего образования снижает вероятность беременности в подростковом возрасте и заключения ранних браков, а также позволяет уменьшить масштабы нищеты и бесправия, которые могли бы стать их уделом в противном случае.

Насилие по признаку пола

Насилие по признаку пола остается одним из главных препятствий на пути достижения гендерного равенства во всем мире, и это особенно остро ощущается в сфере образования. Насилие является одним из главных факторов, препятствующих достижению успеха и расширению прав и возможностей девочек и женщин, оно подрывает усилия, предпринимаемые в целях искоренения нищеты, достижения социальной интеграции и обеспечения достойной работы для женщин.

Насилие в отношении женщин наносит столь громадный ущерб усилиям по расширению прав и возможностей девочек и женщин и столь дорого обходится обществу, что Всемирная организация здравоохранения назвала его «глобальной проблемой здравоохранения, обретшей характер эпидемии». К числу групп обездоленных девочек и женщин, требующих особого внимания и защиты от насилия, относятся мигранты, женщины-инвалиды, женщины из числа коренного населения, женщины пожилого возраста и женщины гомосексуальной ориентации.

Международная федерация женщин с университетским образованием отстаивает право девочек на безопасный доступ к образованию. Федерация призывает государства обеспечить для девочек адекватную защиту от сексуального насилия, насилия в школе, насилия по пути в школу и из школы, а также учитывающую культурные особенности девочек обстановку в школах.

Низкооплачиваемая и неоплачиваемая работа по уходу

Низкооплачиваемая и неоплачиваемая работа по уходу ставит под угрозу право женщин и девочек на образование, ограничивая их перспективы на будущее. Работа по уходу представляет собой ценный и необходимый вид трудовой деятельности, важнейший фактор сохранения общества и в основном выполняется женщинами и девочками. Вместе с тем, низкооплачиваемая и неоплачиваемая работы по уходу служит препятствием для достижения целей ликвидации нищеты и обеспечения достойной работы, особенно для девочек и женщин из бедных семей. Девочек забирают из школы для выполнения неоплачиваемой работы по уходу, например, работы по дому или уходу за младшими детьми. Девочки лишены равных возможностей для успешной учебы в школе вследствие неравномерного распределения бремени работы по уходу, в результате чего у них остается меньше времени на школьные дела. Сумма недополученного за всю жизнь дохода для женщин, занимающихся неоплачиваемой работой по уходу, является весьма существенной.

Для женщин, живущих в условиях нищеты, отсутствия доступа к инфраструктуре и технологиям (например, не имеющих надежного доступа к питьевой воде и услугам санитарии, зерновым мельницам и экономичным печам), несоразмерно увеличивается время, затрачиваемое на неоплачиваемый труд.

Право на выполнение оплачиваемой работы способствует укреплению достоинства, создает благоприятные условия для развития личности и социальной и экономической интеграции. Лица, занимающиеся неоплачиваемым трудом по уходу, оказываются в ситуации нестабильной занятости в неформальном секторе, характеризующейся низким уровнем зарплаты и высокой продолжительностью рабочего дня в трудных условиях. В результате, для мно-

гих женщин, живущих в условиях нищеты и занятых на неоплачиваемой работе по уходу, работа является не средством расширения прав и возможностей, а, скорее, неизбежным условием выживания и дополнительным бременем.

Отсутствие официального признания со стороны правительств и количественных критериев услуг по уходу препятствует усилиям по сокращению масштабов нищеты во всех странах. Уделение проблеме низкооплачиваемого и неоплачиваемого труда по уходу приоритетного внимания в рамках усилий по сокращению масштабов нищеты внесет существенный вклад в повышение благосостояние населения.

Для определения реальной роли неоплачиваемого труда по уходу правительства должны изменить методику оценки экономических параметров. По оценке Специального докладчика по вопросу о крайней нищете и правах человека, денежная стоимость домашнего труда и труда по уходу составляет от 10 до 50 процентов валового внутреннего продукта.

Заключение

Сосредоточение материальных ресурсов в руках женщин позволяет обеспечить значительно более справедливые результаты в плане качества жизни семей и общин. Занимающиеся как оплачиваемым, так и неоплачиваемым трудом женщины являются важнейшей движущей силой экономического роста и вносят существенный вклад в экономическое процветание своей страны. Для того, чтобы мы могли добиться успеха в ликвидации нищеты и расширении экономических возможностей женщин, необходимо всячески содействовать обеспечению соблюдения их права на образование, здоровье, свободу от насилия, а также на оплачиваемую работу.

Международная федерация женщин с университетским образованием выступает за предоставление девочкам и женщинам возможностей для получения среднего и высшего образованияи и доступа к системе непрерывного образования, а также за включение такого предмета, как права человека, в программы школ, педагогических колледжей и учреждений, занимающихся подготовкой любых гражданских служащих, в частности сотрудников полиции, судебных и муниципальных органов и работников здравоохранения. Необходимо обеспечить, чтобы неофициальное образование в области прав человека стало частью обучения базовой грамотности и грамотности в финансовой, медицинской и правовой сферах и осуществлялось параллельно с таким обучением.

Во всех своих начинаниях Международная федерация женщин с университетским образованием исходит прежде всего из веры в то, что образование способно привести к позитивным изменениям. Инвестирование правительством, общиной и семьей средств в укрепление человеческого капитала девочек посредством предоставления им доступа к среднему, высшему, непрерывному и неформальному образованию имеет основополагающее значение для достижения целей искоренения нищеты и обеспечения социальной интеграции и полной занятости и достойной работы для всех.